



Детские садики земли Нижняя Австрия:

NÖ Landeskindergarten:

RUSSISCH

Регистрационная форма

Datenblatt (das Formular bitte in Deutsch ausfüllen)

Name des Kindes:

Имя ребенка:

| Фамилия | Имя | Дата рождения (дд.мм.гггг) |
|--------------|---------|----------------------------|
| Familienname | Vorname | Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) |
| | | |

Место для заметок:

Platz für Notizen:

Daten zum Kind

Сведения о ребенке

Stammdaten:

Основные данные:

| | | |
|--|---|---|
| Фамилия Familienname | Имя Vorname | Пол Geschlecht |
| Дата рождения (дд.мм.гггг) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) | Номер социального страхования Sozialversicherungsnummer | Место рождения Geburtsort |
| Основное место проживания Hauptwohnsitz | | |
| Гражданство Staatsangehörigkeit | Родной(-ые) язык(-и) (макс. 3) Erstsprache(n) (max. 3) | Вероисповедание Religionsbekenntnis |

Gesundheit:

Состояние здоровья:

Хронические заболевания (напр.: эпилепсия, астма и др.) да нет
Chronische Erkrankungen (z.B.: Epilepsie, Asthma, usw.)

Вид заболевания:

Аллергические реакции/непереносимости да нет
Allergien/Intoleranzen

Общие аллергические реакции: (на пыльцу цветущих растений, домашнюю пыль и др.)

Пищевая аллергия: (на орехи, лактозу и др.)

Аллергия на медикаменты:

Важная информация на случай экстренных ситуаций медицинского характера
(напр. эпилепсия; медикаменты, которые необходимо принимать и др.)
Wichtige Informationen für medizinische Notfälle (z.B. Epilepsie, einzunehmende Medikamente, usw.)

Прививка от столбняка
Tetanusimpfung
 да Ja нет Nein

Можно ли давать ребенку таблетки йодида калия в случае ядерной чрезвычайной ситуации? да нет
Dürfen dem Kind bei Atomunfällen Kaliumjodtabletten verabreicht werden?

Может ли ребенок посетить стоматолога в рамках проекта «Аполлония»? да нет
Darf das Kind im Rahmen des Projektes Apollonia am Zahnarztbesuch teilnehmen?

Может ли ребенок принять участие в бесплатной проверке зрения? да нет
Darf das Kind am kostenlosen Sehtest teilnehmen?

Может ли ребенок принять участие в бесплатной проверке слуха? да нет
Darf das Kind am kostenlosen Hörtest teilnehmen?

Хотим Вам сообщить, что собранные в ходе обследования данные будут храниться в течение 10 лет, а результаты использоваться в статистическом анализе

Organisation:

Организационные вопросы:

| | |
|--|--|
| <p>Ребенок приезжает на автобусе? Kommt das Kind mit dem Bus? <i>(по согласованию водителю автобуса может быть передана обязанность смотреть за ребенком)</i></p> | <input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет |
| <p>Может ли детское учебно-воспитательное учреждение фотографировать ребенка или снимать ребенка на видео? Darf die Kinderbetreuungseinrichtung Fotos/Videos von dem Kind aufnehmen? <i>Фотографии будут использоваться, в частности, для подготовки портфолио и документации процесса развития ребенка.</i></p> | <input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет |
| <p>Может ли детское учебно-воспитательное учреждение публиковать фотографии/видео ребенка? Darf die Kinderbetreuungseinrichtung Fotos/Videos von dem Kind veröffentlichen? <i>Публикация изображений или видеозаписи, на которых виден ребенок сам или с другими детьми в рамках рабочего процесса детского сада, в газетах, журналах, брошюрах, на телевидении, в интернете, а также передача родителям других детей и т.д.</i></p> | <input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет |

Лица, имеющие право воспитывать ребенка, подтверждают, что они обсудили с ребенком съемку и возможную передачу фотографий/видео.

| | |
|--|--|
| <p>Только для школьников: может ли ребенок самостоятельно идти домой? Nur für Schulkinder: Darf das Kind selbständig nach Hause gehen?</p> | <input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет |
| <p>Есть ли продукты питания, которые ребенок не может употреблять в пищу? Gibt es Lebensmittel, die das Kind nicht zu sich nehmen darf?</p> | <input type="checkbox"/> да <input type="checkbox"/> нет |
| <p>Замечание:</p> | <p>Anmerkung:</p> |

Abholberechtigte und Notfallkontakte:

Лица, уполномоченные забирать ребенка, и контакты в чрезвычайных ситуациях:

Следующие лица уполномочены забирать ребенка или должны быть уведомлены в случае чрезвычайной ситуации в следующей очередности (если не удалось связаться с лицами, имеющими право воспитывать ребенка).

Обязанность работников детского сада или других соответствующих лиц смотреть за ребенком вступает в действие с того момента, когда ребенок был лично принят этими лицами в детском саду. Она перестает действовать в момент передачи ребенка лицам, имеющим право воспитывать ребенка, или другому лицу, которому лица, имеющие право воспитывать ребенка, дали такое полномочие.

| | | | |
|----------------|------------|-----------------------|--|
| Фамилия | Имя | Номер телефона | Какое имеет отношение к ребенку |
| Familienname | Vorname | Telefonnummer | Verhältnis zum Kind |
| Адрес | Adresse | | |
| Фамилия | Имя | Номер телефона | Какое имеет отношение к ребенку |
| Familienname | Vorname | Telefonnummer | Verhältnis zum Kind |
| Адрес | Adresse | | |
| Фамилия | Имя | Номер телефона | Какое имеет отношение к ребенку |
| Familienname | Vorname | Telefonnummer | Verhältnis zum Kind |
| Адрес | Adresse | | |
| Фамилия | Имя | Номер телефона | Какое имеет отношение к ребенку |
| Familienname | Vorname | Telefonnummer | Verhältnis zum Kind |
| Адрес | Adresse | | |
| Фамилия | Имя | Номер телефона | Какое имеет отношение к ребенку |
| Familienname | Vorname | Telefonnummer | Verhältnis zum Kind |
| Адрес | Adresse | | |
| Фамилия | Имя | Номер телефона | Какое имеет отношение к ребенку |
| Familienname | Vorname | Telefonnummer | Verhältnis zum Kind |
| Адрес | Adresse | | |

Daten zu den Eltern/Erziehungsberechtigten

Сведения о родителях/лицах, имеющих право воспитывать ребенка

Stammdaten:

Основные данные:

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| Фамилия Familiename | | Имя Vorname | | Какое имеет отношение к ребенку (мать, отец, приемная мать,...) Verhältnis zum Kind (Mutter, Vater, Pflegemutter,...) | |
| Дата рождения (дд.мм.гггг) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) | | Семейное положение Familienstand | | Лицо имеет право воспитывать ребенка Erziehungsberechtigt <input type="checkbox"/> да Ja <input type="checkbox"/> нет Nein | |
| Основное место проживания | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Как у ребенка wie Kind <input type="checkbox"/> Hauptwohnsitz | | | | | |
| Телефон 1 Telefon 1 | | Телефон 2 Telefon 2 | | Адрес электронной почты (для сообщений родителям... - указывается факультативно) E-Mail (für Elterninformationen,... - wahlweise anzugeben) | |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| Фамилия Familiename | | Имя Vorname | | Какое имеет отношение к ребенку (мать, отец, приемная мать,...) Verhältnis zum Kind (Mutter, Vater, Pflegemutter,...) | |
| Дата рождения (дд.мм.гггг) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) | | Семейное положение Familienstand | | Лицо имеет право воспитывать ребенка Erziehungsberechtigt <input type="checkbox"/> да Ja <input type="checkbox"/> нет Nein | |
| Основное место проживания | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Как у ребенка wie Kind <input type="checkbox"/> Hauptwohnsitz | | | | | |
| Телефон 1 Telefon 1 | | Телефон 2 Telefon 2 | | Адрес электронной почты (для сообщений родителям... - указывается факультативно) E-Mail (für Elterninformationen,... - wahlweise anzugeben) | |

Geschwister:

Родные братья и сестры:

| Фамилия | Имя | Пол | Дата рождения (дд.мм.гггг) |
|-------------|---------|------------|----------------------------|
| Familiename | Vorname | Geschlecht | Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ) |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |



Informationen zum Datenschutz

Информация о защите данных

Данная информация касается Вас в качестве:

- лица с правом воспитывать ребенка;
- лица, уполномоченного забирать ребенка;
- родного брата или сестры;
- ребенка, который ходит в детский сад.

В соответствии со ст. 13 Общего регламента по защите данных сообщаем Вам, что земля Нижняя Австрия, представленная Ведомством земельного правительства Нижней Австрии, обрабатывает указанные в данной регистрационной форме персональные данные автоматизировано с соблюдением положений Общего регламента ЕС по защите данных и Закона о защите данных 2018 г.

Земля Нижняя Австрия, представленная Ведомством земельного правительства Нижней Австрии, является лицом, которое несет юридическую ответственность за Ваши персональные данные в рамках Общего регламента ЕС по защите данных (в дальнейшем тексте - DSGVO) и Закона о защите данных 2018 г.

Поскольку община, которая обеспечивает работу детского сада, также обрабатывает в этой связи персональные данные и юридически несет ответственность за их защиту, по этому вопросу приводится отдельная информация.

Жалобы могут направляться в австрийское ведомство по вопросам защиты данных по адресу: Varichgasse 40-42, 1030 Wien.

Вы можете воспользоваться своими правами на получение справочной информации, исправление, ограничение, протест и (в соответствующих случаях) возможность передачи данных по электронному адресу dsko@noel.gv.at, по почте или лично в сервисном центре Ведомства правительства земли Нижняя Австрия по адресу: Landhausplatz 1, 3109 St.Pölten. Безопасность Ваших данных для нас очень важна. Для того чтобы однозначно установить Вашу личность, в случае обращения по электронной почте нам необходима квалифицированная электронная подпись, а в случае обращения по почте – копия документа, удостоверяющего Вашу личность. При личном обращении необходимо предъявить действующий официальный документ, удостоверяющий личность.

С вопросами касательно защиты данных обращайтесь к уполномоченному по защите данных. Обращение можно направить по почте по адресу: KPMG Security Services GmbH, Kudlichstraße 41, 4020 Linz, или на адрес электронной почты dsba@noel.gv.at.

Касательно полученных от Вас данных сообщаем следующее согласно ст. 13 DSGVO:

- Ваши данные могут быть использованы в приведенных ниже целях:
 - выполнение задач в соответствии с Законом о работе детских садов Нижней Австрии;
 - мероприятия по наблюдению за работой, как это предусмотрено положениями Закона о работе детских садов Нижней Австрии;
 - планирование и управление в сфере работы детских садов;
 - в целях статистики;
- **Правова основа для обработки персональных данных:**
 - выполнение задач в общественных интересах согласно положениям подпункта «e» ч. 1 ст. 6 DSGVO;
 - ст. 38 Закона о работе детских садов Нижней Австрии 2006 г.;
 - выполнение договора о посещении ребенком детского сада согласно положениям подпункта «b» ч. 1 ст. 6 DSGVO;
- **Правова основа для обработки специальных категорий персональных данных:**
 - согласие, предусмотренное положениями подпункта «a» ч. 2 ст. 9 DSGVO.

Согласие на обработку специальных категорий персональных данных может быть отозвано в любое время. Отзыв согласия не влияет на правомерность обработки персональных данных, которая осуществлялась на основании данного согласия до момента его отзыва.

- Мы передаем Ваши персональные данные третьим лицам только в том случае, если это разрешено законом или Вы дали на это свое согласие. Для выполнения указанных выше задач Ваши данные могут быть переданы **следующим получателям:**
 - организации, осуществляющей работу детского сада (соответствующей общине)
 - соответствующему земельному детскому саду
 - районным администрациям
 - организационным учреждениям земли Нижняя Австрия
 - руководству школ
- Персональные данные, относящиеся к специальным категориям персональных данных, могут передаваться только приведенным ниже получателям:
 - соответствующему земельному детскому саду;
 - районным администрациям;
 - организационным учреждениям земли Нижняя Австрия;
 - получателям отчета о передаче.
- Передача персональных данных третьей стране или какой-либо международной организации не предусмотрена. Автоматическое принятие решений на основе Ваших данных не осуществляется.
- Ваши данные будут стерты через 10 лет после выпуска ребенка из детского сада.

Касательно данных, которые не были Вами предоставлены, дополнительно сообщаем следующее согласно ст. 14 DSGVO:

- Ваши персональные данные могут быть получены из следующих источников:
 - по запросу в Центральный реестр регистрации по месту жительства (ZMR) – для эффективного учета детей и лиц с правом на воспитание детей в рамках программы управления детскими садами.
- Из указанных источников могут быть получены следующие категории Ваших персональных данных:
 - не конфиденциальная основная информация - напр., адреса

Обработка Ваших данных необходима для выполнения договора о посещении ребенком детского сада и выполнения задач в общественных интересах согласно подпункту «e» ч. 1 ст. 6 DSGVO. В частности, работникам детского сада необходимо сообщить о наличии у ребенка аллергии, непереносимости или о других обстоятельствах, касающихся здоровья ребенка, с тем, чтобы они могли выполнить свою работу в интересах ребенка



Einwilligungserklärung

Заявление о согласии

Даю свое согласие на то, что используемые в данной форме персональные данные специальных категорий, а именно, данные о вероисповедании и данные, касающиеся здоровья, будут обрабатываться средствами автоматизированной обработки данных с целью осуществления наблюдения за работой, как это предусмотрено положениями Закона о работе детских садов Нижней Австрии.

Меня проинформировали о том, что данное согласие может быть отозвано в любой момент сообщением на электронный адрес dsko@noel.gv.at, по почте или лично в сервисном центре Ведомства правительства земли Нижняя Австрия по адресу: Landhausplatz 1, 3109 St.Pölten.

Копия данного документа и информация об охране данных были переданы лицу, имеющему право воспитывать ребенка.

Имя, фамилия печатными буквами
лица, которого это касается, и лица, имеющего право воспитывать ребенка

Место, дата, подпись

Лицо, имеющее право воспитывать ребенка, было ознакомлено со следующими информационными материалами:

- „Мой ребенок идет в детский сад“ - брошюра
- Родительский комитет - информация
- Таблетки йодида калия - информация
- «Аполлония 2020» – здоровье зубов в воспитании, информация
- Проверка зрения - информация
- Проверка слуха – информация

Регистрационная форма заполнена, информация о защите данных принята к сведению

когда:

кем:

Подпись лица, имеющего право воспитывать ребенка

Подпись лица, имеющего право воспитывать ребенка
(в случае разделенных родительских прав)